

ZJE6800

zelmer



ZJE6800

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
Sokowirówka

EN USER MANUAL
Juice Extractor

DE BENUTZERHANDBUCH
Entsafter

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Odšťavňovač

SK NÁVOD NA UOBSLUHU
Odšťavovač

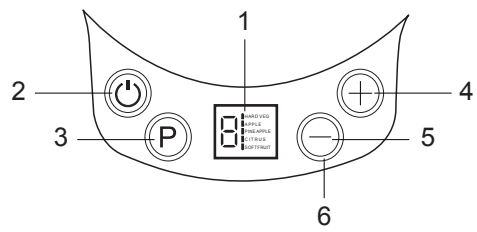
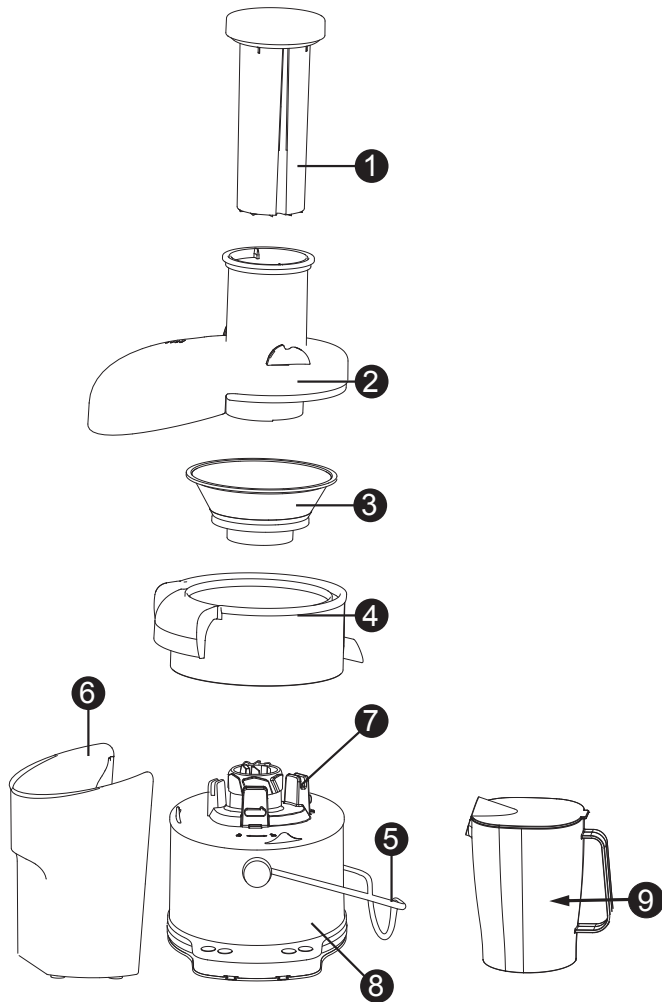
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Gyümölcsprés

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Extractor de sucuri

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Соковыжималка

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Сокоизстискачка

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Соковижималка



DZIĘKUJEMY, ŻE ZDECYDOWALI SIĘ PAŃSTWO NA ZAKUP SOKOWIRÓWKI ZELMER. MAMY NADZIEJĘ, ŻE PRODUKT SPEŁNI PAŃSTWA OCZEKIWANIA.

OSTRZEŻENIE

Przed użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu do użytku w przyszłości.

OPIS

1. Popychacz
2. Przezroczysta pokrywa
3. Sito
4. Element środkowy
5. Uchwyt
6. Pojemnik na pozostałości
7. Wirnik
8. Korpus
9. Pojemnik na sok

PANEL STEROWANIA

1. Ekran
2. WŁ./WYŁ.
3. Pulse
4. Zwiększenie prędkości
5. Obniżenie prędkości
6. Element przezroczysty

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Urządzenie należy czyścić według wskazówek znajdujących się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

Przed zmianą akcesoriów lub obsługą części poruszających się podczas używania wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

Nie używać urządzenia, jeżeli sitko obrotowe uległo uszkodzeniu.

Ostrzeżenie: potencjalne uszkodzenie ciała w wyniku nieprawidłowego użytkowania!

Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeżeli zostaje pozostawione bez nadzoru, a także przed jego montażem, demontażem lub czyszczeniem.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci.

Urządzenie i kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w: pomieszczeniach kuchennych dla personelu w sklepach, biurach i miejscach pracy, gospodarstwach rolnych, przez klientów w hotelach, motelach, pensjonatach i innych obiektach mieszkalnych.

Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia oraz wiedzy pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i będą rozumiały zagrożenia związane z taką obsługą.

Nie należy dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości 2000m n.p.m.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie może być używane do zastosowań komercyjnych lub przemysłowych. Nieprawidłowe używanie lub niewłaściwa obsługa produktu powoduje unieważnienie gwarancji.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

W trakcie korzystania z urządzenia przewód zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół urządzenia.

Nie używać, nie podłączać ani nie odłączać urządzenia od sieci, mając mokre dłonie i/lub stopy.

Nie ciągnąć za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia. Nie używać przewodu jako uchwytu.

W przypadku jakiegokolwiek awarii lub uszkodzenia natychmiast odłączyć urządzenie od sieci i skontakt-

tować się z oficjalnym działem wsparcia technicznego. Aby zapobiec jakiegokolwiek niebezpieczeństwu, nie należy otwierać obudowy urządzenia. Naprawy lub procedury dotyczące urządzenia może wykonywać tylko wykwalifikowany personel z oficjalnego działu wsparcia technicznego marki.

Eurogama Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub urazy, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzeżenia tych ostrzeżeń.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed użyciem

1. Maszyna jest wyposażona w zabezpieczenie powodujące, że silnik nie może pracować jeżeli pokrywa nie zostanie zamocowana przez uchwyt lub miejsce na ostrze nie zostanie zabezpieczone. Takie rozwiązanie służy zapewnieniu bezpieczeństwa użytkownikom.
2. Przy demontażu lub montażu sokowirówki trzeba nacisnąć ręką górną część podajnika w pokrywie, a następnie wsunąć lub wysunąć uchwyt w otwór w pokrywie.
3. Podczas wyjmowania sita do wyciskania soku najpierw zdjąć pokrywę i pojemnik na pozostałości, a następnie obrócić środkowy element o 30 stopni, przytrzymując ręką dyszę do soku, i zdjąć go. Sito do wyciskania soku automatycznie wysunie się z wirnika
4. W celu uniknięcia szkód, przed użyciem sprawdzić, czy zasilanie jest zgodne z podanym napięciem.
5. Umyć wszystkie części, które można zdemontować (zob. sekcja „Konserwacja i czyszczenie”).
7. Przed użyciem uważnie przeczytać informacje oznaczone odniesieniem „Ważne ostrzeżenia”.

Wyciskanie soku

1. Przed użyciem sprawdzić, czy przycisk na korpusie maszyny znajduje się w pozycji STOP. Jeżeli montaż nie został ukończony, można w ten sposób uniknąć uruchomienia maszyny i szkód na osobach lub mieniu.
2. Przed rozpoczęciem wyciskania sprawdzić, czy sito do wyciskania soku i wirnik są zablokowane na miejscu i czy nie ma bezpośredniego kontaktu między ostrzem w sicie do wyciskania soku a przezroczystą pokrywą. Nałożyć przezroczystą pokrywę, wsunąć uchwyt w otwór w pokrywie, a następnie włączyć maszynę.
3. Włączyć zasilanie, nacisnąć przycisk i zostawić maszynę włączoną na sucho przez 5 sek. Włożyć przygotowane warzywa lub owoce do podajnika sokowirówki, docisnąć popychaczem równomiernie, zdecydowanie i powoli. Pojawi się świeży, oryginalny, dobry i zdrowy sok z warzyw lub owoców.
4. Uwaga: podczas dociskania żywności za pomocą popychacza, należy używać stałej lub pośredniej siły. Siła dociskania nie może być większa niż 1 kg ani zbyt gwałtowna, w przeciwnym razie efekt wyciskania ulegnie pogorszeniu.

Czas pracy

1. Podłączyć zasilanie. Ekran pokaże 3 jako domyślną prędkość. W tym samym czasie migać będą numer i nazwa prędkości.
2. Nacisnąć klawisz Q. Gdy numer i nazwa prędkości na ekranie przejdą z migania do świecenia ciągle, urządzenie zaczyna działać. Nacisnąć ponownie klawisz Q, aby zatrzymać pracę, a numer i nazwa prędkości ponownie zaczną migać.
3. Naciśnij klawisz [-] [+], aby zwiększyć lub zmniejszyć prędkość. Najwyższa prędkość to 5, a najniższa 1.

Speed	Nazwa prędkości	Prędkość obrotowa (RPM)
1	SOFT FRUIT (MIĘKKIE OWOCE)	7000
2	CITRUS (CYTRUSY)	8800
3	PINEAPPLE (ANANAS)	10200
4	APPLE (JABŁKO)	12000
5	HARD VEGETABLE (TWARDE WARZYWA)	12500

Dane referencyjne użytkowania:

Załadunek (składniki)	Ilość	Czas działania
Namaczona marchewka	5kg	7 minut

4. Gdy potrzebujesz natychmiastowej wyższej prędkości, naciśnij klawisz „Pulse”, którego prędkość jest taka sama jak prędkość 5. Klawisz Q nie będzie miał wpływu na klawisz „Pulse”.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Urządzenie czyścić zaraz po użyciu. Przed czyszczeniem urządzenia należy wyłączyć przełącznik i odłączyć produkt od zasilania. Nie płukać ani nie moczyć w wodzie głównego korpusu, aby zapobiec przeciekowi lub uszkodzeniu urządzenia.

1. Maszyny należy używać często, aby zachować silnik w stanie suchym i czystym.
2. W przypadku nieużywania maszyny przez dłuższy czas przechowywać ją w suchym i przewiewnym miejscu, aby nie dopuścić do zawilgocenia lub zapleśnienia silnika
3. Nie myć korpusu maszyny. Podczas czyszczenia przecierać jedynie wilgotną ściereczką. Inne komponenty, takie jak popychacz, pokrywa, element środkowy, pojemnik na pozostałości, pojemnik na sok, dysza do soku i pokrywa, można myć bezpośrednio w wodzie.

UTYLIZACJA PRODUKTU



Ten produkt jest zgodny z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), która określa ramy prawne obowiązujące w Unii Europejskiej w zakresie usuwania i ponownego wykorzystania zużytych urządzeń elektronicznych i elektrycznych. Nie wyrzucać tego produktu do śmieci. Oddać w najbliższym punkcie skupu zużytych urządzeń elektronicznych i elektrycznych.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

WE WOULD LIKE TO THANKS YOU FOR CHOOSING ZELMER, WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

Please read the instructions for use carefully prior to using the product. Store these in a safe place for future reference.

DESCRIPTION

1. Pushing bar
2. Transparent cover
3. Juicing net
4. Middle ring
5. Handle
6. Residue tank
7. Rotor
8. Main machine
9. Juicer jug

CONTROL PANEL

1. screen
2. ON/OFF key
3. Pulse key
4. accelerator key
5. deceleration key
6. transparent ring

SAFETY INSTRUCTIONS

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning.

Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

Do not use the appliance if the rotating sieve is damaged.

Warning: potential injury from misuse!

Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

This appliance is for household use and not intended for use applications such as:

Staff kitchen areas in shops, offices and working environments, farm houses, by clients in hotels, motels, "bed and breakfast" and other residential type environments,

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

This device is designed for use at a maximum altitude of 2000 m above sea level.

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

B&B TRENDS SL disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

INSTRUCTIONS FOR USE

Before Using

1. This machine is set with safety unit, when the handle does not fasten the cover or the cutter seat is not fastened, the motor cannot turn, so as to ensure safety for the user.
2. When disassembling or assembling the juicer, press the upper of feed port of the cover with your hand, then force the handle to slide in or out of cover slot.
3. When disassembling juicing net, first remove the cover and residue barrel, then turn the middle ring up to 30 degrees by holding juicing nozzle with your hand, and take up, the juicing net will automatically leave the rotor.
4. In order to avoid damage, before using, first check power supply for compliance with rated voltage.
5. Clean all parts able to disassemble (refer to the section of “maintenance and cleaning”).
7. Please carefully read the “important warnings” before using.

Juicing

1. Before using, please confirm the button switch of the main machine in stop state, in this way, in case assembly is not completed, starting the main machine can be avoided, so unnecessary damage for persons or property avoided.
2. Before juicing, first confirm juicing net and rotor clutched in position, and no hard contact between juicing net cutter and transparent cover. Put the transparent cover on, put the handle into the cover slot, then turn on the machine.
3. Turn on power supply, press switch to let the machine run no-load for 5 sec. Put prepared vegetable or fruit into feed port of the juicer, press with the pushing bar, evenly, hard and slowly, juice of the vegetable or fruit can be found, original, fresh, good for health.
4. Note: when pressing food with the pushing bar, force shall be even or indirect, pressing force shall not be more than 1 kg, no too sudden force, otherwise, juicing effect will be reduced.

Operating Time

1. Connect the power. The screen will show 3 as the default speed. Also the number and the speed name will flicker at the same time.
2. Press the O/I key. When the number and the speed name on the screen turn from flickering to lighting continually, the machine starts working. Press the O/I key again for stop working and the number and the speed name will flicker again.
3. Press the [-] [+] key to accelerate or decelerate the speed. The highest speed is 5 and the lowest is 1.

Speed	Speed Name	Rotating speed (RPM)
1	SOFT FRUIT	7000
2	CITRUS	8800
3	PINEAPPLE	10200
4	APPLE	12000
5	HARD VEGETABLE	12500

Use as reference:

Load (ingredients)	Quantity	Time of operating
Soaked carrot	5kg	7 minutes

4. When you need instant higher speed, press “Pulse” key whose speed is the same as speed 5. “Pulse” key will not be influenced by O/I key.

MAINTENANCE AND CLEANING

Please clean the product timely after use. Before cleaning the product make sure to turn off the switch and disconnect the product from the power supply. Do not rinse or soak with water to avoid leakage or device damage.

1. This machine shall be often used, so as to keep the motor dry and clean.
2. If not using for a long time, please store this machine at a dry and well-ventilated place so as to prevent the motor from being damped and going moldy.
3. No washing the main machine. When cleaning, only wipe with wet cloth. Other components may be washed directly with water, such as pushing bar, cover, middle seat, residue cup, juice cap, juice nozzle cover.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

We hope that you will be satisfied with this product.

**DANKE, DASS SIE SICH FÜR EIN ZELMER-PRODUKT ENTSCHIEDEN HABEN.
WIR WÜNSCHEN IHNEN ZUFRIEDENSTELLENDEN ERGEBNISSEN MIT UNSEREM PRODUKT**

WARNUNG

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie es an einem sicheren Ort für den zukünftigen Gebrauch.

BESCHREIBUNG

1. Stopfer
2. Transparenter Deckel
3. Sieb
4. Mittelteil
5. Griff
6. Rückstandsbehälter
7. Rotor
8. Grundkörper
1. Saftbehälter

CONTROL PANEL

1. Anzeige
2. EIN/AUS
3. Pulse
4. Drehzahl erhöhen
5. Drehzahl verringern
6. Transparenter Ring

SICHERHEITSHINWEISE

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, eine autorisierte Servicestelle oder einen Fachmann ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung.

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder während des Betriebs mit beweglichen Teilen hantieren.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Drehsieb beschädigt ist.

Warnung: Mögliche Personenschäden durch unsachgemäßen Gebrauch!

Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor es montiert, demontiert oder gereinigt wird.

Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.

Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung in Küchenbereichen für Personal in Geschäften, Büros und Arbeitsplätzen, in landwirtschaftlichen Betrieben, durch Kunden in Hotels, Motels, Pensionen und anderen Wohneinrichtungen bestimmt.

Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

WICHTIGE WARNUNGEN

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf unter keinen Umständen für gewerbliche oder industrielle Anwendungen eingesetzt werden. Bei Missbrauch oder unsachgemäßer Handhabung des Produkts erlischt die Garantie.

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.

Das Netzanschlusskabel darf sich während des Gebrauchs nicht verheddern oder um das Produkt gewickelt werden.

Das Gerät darf mit nassen Händen o. Füßen weder benutzt noch ans Netz angeschlossen bzw. vom Netz getrennt werden.

Ziehen Sie nicht am Verbindungskabel, um es von der Steckdose zu trennen oder es als Tragegriff zu verwenden.

Trennen Sie bei Störungen oder Schäden das Gerät sofort vom Netz und kontaktieren Sie den technischen Kundendienst. Um Gefahren zu vermeiden, öffnen Sie nicht das Gehäuse des Geräts. Reparaturen

oder Eingriffe am Gerät sollten nur von qualifiziertem Personal des offiziellen technischen Kundendienstes durchgeführt werden.

B&B TRENDS SL lehnt jede Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Warnungen entstehen können.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Vor dem Gebrauch

1. Das Gerät ist mit einer Sicherheitseinrichtung ausgestattet, so dass der Motor nicht laufen kann, wenn die Abdeckung nicht durch den Griff gesichert ist oder der Platz für das Messer nicht gesichert ist. Dies dient der Sicherheit des Anwenders.
2. Bei Zusammenbau bzw. Ausbau des Entsafters müssen Sie mit der Hand auf die Oberseite des Einfüllstutzens im Deckel drücken und anschließend den Griff in das Loch im Deckel hinein- oder herauschieben.
3. Bei Abnehmen des Entsaftungsiebess nehmen Sie zuerst den Deckel und den Reststoffbehälter ab, dann drehen Sie das Mittelstück um 30 Grad, während Sie die Entsaftungsdüse mit der Hand festhalten, und entfernen Sie es. Das Saftpresssieb gleitet automatisch aus dem Rotor heraus.
4. Um Schäden zu vermeiden, prüfen Sie vor der Verwendung, ob die Stromversorgung mit der angegebenen Spannung übereinstimmt.
5. Waschen Sie alle abnehmbaren Teile (siehe Abschnitt „Wartung und Reinigung“).
7. Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig „Wichtige Warnhinweise“ durch.

Auspressen des Saftes

1. Vergewissern Sie sich vor der Gebrauch, dass sich der Knopf am Gehäuse in der STOP-Position befindet. Sollte der Zusammenbau des Gerätes nicht abgeschlossen werden, kann somit der Anlauf und Personen- oder Sachschäden verhindert werden.
2. Prüfen Sie vor Beginn des Pressvorgangs, ob das Saftpresssieb und der Rotor ordnungsgemäß eingerastet sind und ob es keinen direkten Kontakt zwischen dem Messer im Saftpresssieb und der transparenten Abdeckung gibt. Bringen Sie die transparente Abdeckung wieder an, schieben Sie den Griff in das Loch in der Abdeckung und schalten Sie das Gerät ein.
3. Schalten Sie die Stromversorgung ein, drücken Sie die Taste und lassen Sie das Gerät 5 Sekunden lang im Leerlauf laufen. Legen Sie das vorbereitete Gemüse oder Obst in den Einfüllstutzen des Entsafters, drücken Sie mit dem Schieber gleichmäßig, intensiv und langsam. Sie erhalten frischen, ursprünglichen, guten und gesunden Saft aus Gemüse oder Obst.
4. Achtung: Verwenden Sie beim Andrücken der Produkte mit dem Stopfer eine konstante oder mittlere Kraft. Die Presskraft darf weder mehr als 1 kg betragen noch zu heftig sein, da sonst die Presswirkung beeinträchtigt wird.

Betriebszeit

1. Schließen Sie den Strom an. Auf der Anzeige wird 3 als Standarddrehzahl angezeigt. Die Nummer und die Bezeichnung der Drehzahl blinken gleichzeitig.
2. Drücken Sie die Taste O/I. Wenn die Nummer und die Drehzahlbezeichnung auf der Anzeige nicht mehr blinken, sondern konstant leuchten, beginnt das Gerät zu arbeiten. Drücken Sie die O/I-Taste erneut, um den Betrieb zu stoppen, und die Nummer und die Drehzahlbezeichnung beginnen wieder zu blinken.
3. Drücken Sie die Taste [-] [+], um die Drehzahl zu erhöhen oder zu verringern. Die höchste Drehzahl ist 5 und die niedrigste ist 1.

Drehzahl	Drehzahlbezeichnung	Drehzahl (UpM)
1	SOFT FRUIT (WEICHE FRÜCHTE)	7000
2	CITRUS (ZITRUSFRÜCHTE)	8800
3	PINEAPPLE (ANANAS)	10200
4	APPLE (APFEL)	12000
5	HARD VEGETABLE (HARTE FRÜCHTE)	12500

Referenzdaten zum Gebrauch:

Füllgut (Produkte)	Menge	Betriebszeit
Eingeweichte Möhren	5kg	7 Minuten

4. Wenn Sie eine sofortige höhere Drehzahl benötigen, drücken Sie die "Pulse"-Taste, die die gleiche Drehzahl wie die 5 hat. Die O/I-Taste hat keinen Einfluss auf die "Pulse"-Taste.

WARTUNG UND REINIGUNG

Das Gerät sollte sofort nach Gebrauch gereinigt werden. Schalten Sie den Schalter vor der Reinigung des Geräts aus und trennen Sie das Gerät von der Stromquelle. Wischen Sie den Hauptkörper mit einem feuchten Tuch ab. Spülen Sie es nicht ab und weichen Sie es nicht in Wasser ein, um ein Auslaufen oder eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden.

1. Verwenden Sie das Gerät häufig, um den Motor trocken und sauber zu halten.
2. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, lagern Sie es an einem trockenen und gut belüfteten Ort, um zu verhindern, dass der Motor feucht oder schimmelig wird.
3. Waschen Sie das Gehäuse des Gerätes nicht. Wischen Sie es bei der Reinigung nur mit einem feuchten Tuch. Andere Komponenten wie Stopfer, Deckel, Mittelstück, Reststoffbehälter, Saftbehälter, Saftdüse und Deckel können unter fließendem Wasser gewaschen werden.

PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Kommunalabfällen entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.

Wir hoffen, Sie werden mit dem Produkt zufrieden sein.

DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI VYBRALI ZELMER A DOUFAME, ŽE PRODUKT BUDE SLOUŽIT K VAŠÍ SPOKOJENOSTI A POTĚŠENÍ.

VAROVÁNÍ

Před použitím produktu si pozorně přečtěte návod k použití. Tento návod uchovávejte na bezpečném místě pro jeho budoucí použití.

POPIS

1. Pěchovadlo
2. Průhledné víko
3. Síto
4. Střední díl
5. Rukojeť
6. Nádoba na zbytky
7. Rotor
8. Tělo
9. Nádoba na šťávu

OVLÁDACÍ PANEL

1. Displej
2. ZAP./VYP.
3. Pulse
4. Zvýšení rychlosti
5. Snížení rychlosti
6. Průhledný kroužek

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo osoba s příslušnou kvalifikací.

Zařízení čistěte podle pokynů uvedených v části věnované čištění a údržbě.

Před výměnou příslušenství nebo obsluhou částí, které se během používání pohybují, vypněte zařízení a odpojte je od napájení.

Nepoužívejte zařízení, pokud došlo k poškození rotačního sítko.

Varování: riziko tělesného zranění v důsledku nesprávného použití!

Vždy odpojte zařízení od napájení, pokud je ponecháno bez dozoru a také před jeho montáží, demontáží nebo čištěním.

Zařízení nesmí používat děti.

Zařízení a napájecí kabel ukládejte mimo dosah dětí.

Toto zařízení je určeno pro domácí použití. Není určeno k použití v kuchyňských prostorách pro personál v obchodech, kancelářích, na pracovištích, zemědělských farmách, zákaznicky v hotelech, motelech, penzionech a dalších obytných zařízeních.

Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby bez dostatečných zkušeností za podmínky, že budou pod dohledem nebo budou poučeny o bezpečné obsluze zařízení a budou rozumět rizikům spojeným s takovou obsluhou.

Nedovolte dětem, aby používaly zařízení jako hračku.

Zařízení je určeno k použití v maximální nadmořské výšce 2000 m n. m.

DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

Zařízení je určeno pouze pro domácí použití a za žádných okolností nesmí být použito pro komerční nebo průmyslové účely. Nesprávné použití nebo nesprávná obsluha zařízení má za následek ztrátu záruky.

Před připojením zařízení k síti zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné, jak je uvedeno na typovém štítku zařízení.

Během používání zařízení nesmí být napájecí kabel zamotaný ani omotaný kolem zařízení.

Zařízení nepoužívejte, nezapojujte ani neodpojujte ze zásuvky, pokud máte mokré ruce a/nebo chodidla.

Při odpojování zařízení ze síťové zásuvky netahejte za napájecí kabel. Nepoužívejte kabel jako držák.

V případě jakékoli poruchy nebo poškození okamžitě odpojte zařízení ze síťové zásuvky a kontaktujte oficiální oddělení technické podpory. Aby se zabránilo jakémukoli ohrožení, neotevírejte schránku zařízení. Opravy nebo postupy týkající se zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál z oficiálního oddělení technické podpory značky.

B&B TRENDS SL nenese odpovědnost za jakékoli škody nebo úrazy, ke kterým může dojít u osob, zvířat nebo věcí z důvodu nedodržení těchto varování.

NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím

1. Stroj je vybaven bezpečnostní pojistkou, která brání chodu motoru, pokud není kryt upevněn rukojetí nebo nebude zajištěno místo pro čepel. Toto řešení slouží k zajištění bezpečnosti uživatelů.
2. Při demontáži nebo montáži odšťavňovače stiskněte rukou horní část podavače ve víku a pak zasuňte nebo vysuňte rukojeť z otvoru ve víku.
3. Při vyjímání odšťavňovacího sítko nejprve sejměte víko a nádobu na zbytky, pak otočte střední díl o 30 stupňů a přitom přidržujte rukou trysku na šťávu a sejměte ji. Odšťavňovací sítko se automaticky vysune z rotoru.
4. Abyste předešli poškození, před použitím zkontrolujte, zda je napájecí napětí shodné s uvedeným napětím.
5. Umyjte všechny součásti, které lze demontovat (viz sekce „Údržba a čištění“).
7. Před použitím si pozorně přečtěte informace označené poznámkou „Důležitá varování“.

Lisování šťávy

1. Před použitím zkontrolujte, zda je tlačítko na krytu stroje v poloze STOP. Pokud montáž nebyla dokončena, lze tímto způsobem zabránit zapnutí přístroje a poškození osob nebo majetku.
2. Před odšťavňováním zkontrolujte, zda jsou odšťavňovací sítko a rotor zajištěny na svém místě, a zda nedochází k přímému kontaktu mezi čepelí v odšťavňovacím sítku a průhledným víku. Nasadte průhledné víko, zasuňte rukojeť do otvoru ve víku a pak zapněte stroj.
3. Zapněte napájení, stiskněte tlačítko a nechejte stroj běžet naprázdno po dobu 5 vteřin. Do podavače odšťavňovače vložte připravenou zeleninu nebo ovoce a zatlačte je rovnoměrně, rozhodně a pomalu pýchovadlem. Objeví se čerstvá, originální, dobrá a zdravá zeleninová nebo ovocná šťáva.
4. Upozornění: při tlačení potravin pomocí pýchovadla používejte stálou nebo nepřímou sílu. Přítlačná síla nesmí být větší než 1 kg ani příliš prudká, jinak bude výsledek odšťavňování horší.

Pracovní doba

1. Připojte napájení. Na obrazovce se zobrazí 3 jako výchozí rychlost. Současně se rozblíká číslo a název rychlosti.
2. Stiskněte klávesu O/I. Když se číslo a název rychlosti na obrazovce změní z blikání na stálé svícení, zařízení začne pracovat. Opětovným stisknutím klávesy O/I zastavíte práci, a číslo a název rychlosti se opět rozblíkají.
3. Stisknutím klávesy [-] [+] zvýšíte nebo snížíte rychlost. Maximální rychlost je 5, nejnižší 1.

Rychlost	Název rychlosti	Otáčky za minutu (RPM)
1	SOFT FRUIT (MĚKKÉ OVOCE)	7000
2	CITRUS (CITRUSY)	8800
3	PINEAPPLE (ANANAS)	10200
4	APPLE (JABLKO)	12000
5	HARD VEGETABLE (TVRDÁ ZELENINA)	12500

Dane referencyjne użytkowania:

Náplň (složky)	Množství	Doba působení
Namočená mrkev	5kg	7 minut

4. Pokud potřebujete okamžitou vyšší rychlost, stiskněte klávesu „Pulse“, jehož rychlost je stejná jako rychlost 5. Klávesa O/I nebude mít vliv na klávesu „Pulse“.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Spotřebič čistěte ihned po použití. Před čištěním vypněte spotřebič vypínačem a odpojte jej z elektrické zásuvky. Hlavní tělo otřete vlhkým hadříkem. Neoplachujte ani nenamáčejte do vody, aby nedošlo k průniku vody dovnitř nebo poškození spotřebiče.

1. Stroj používejte často, aby byl motor v suchém a čistém stavu.
2. Pokud stroj delší dobu nepoužíváte, uložte jej na suchém a dobře větraném místě, aby nedošlo ke zvlhnutí nebo bujení plísně v motoru.
3. Neumývejte tělo stroje. Při čištění je otírejte pouze vlhkou utěrkou. Jiné součásti, jako např. pěchovadlo, víko, střední díl, nádobu na zbytky, nádobu na šťávu, trysku na šťávu a víku lze mýt přímo ve vodě.

LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení.

Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

Doufáme, že budete s výrobkem velmi spokojeni.

CHCELI BY SME VÁM POĎAKOVAŤ ZA TO, ŽE STE SI VYBRALI ZELMER A ŽELÁME SI, ABY VÁM TENTO VÝROBOK SLUŽIL K VAŠEJ SPOKOJNOSTI A POTEŠENIU.

VAROVANIE

Pred použitím výrobku so dôkladne prečítajte návod na jeho používanie, ktorý si uchovajte na bezpečnom mieste, aby ste ho mohli použiť aj v budúcnosti.

OPIS

1. Tlačný valec
2. Priehľadné veko
3. Sítko
4. Stredný diel
5. Rameno
6. Nádoba na dužinu
7. Motorová jednotka
8. Telo
9. Nádoba na šťavu

OVLÁDACÍ PANEL

1. Displej
2. ZAP./VYP.
3. Pulse
4. Zvýšenie rýchlosti
5. Zníženie rýchlosti
6. Priehľadný diel

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Poškodený sieťový kábel môže vymeniť iba výrobca, autorizované servisné centrum alebo kvalifikované osoby, aby nedošlo k ohrozeniu.

Pri čistení spotrebiča postupujte podľa pokynov uvedených v časti návodu o čistení.

Pred výmenou príslušenstva alebo prevádzkou pohyblivých dielov spotrebič vypnite a odpojte od zdroja napájania.

Spotrebič nepoužívajte v prípade poškodenia rotačného sítko.

Varovanie: Nesprávne používanie môže spôsobiť poranenia!

Ak spotrebič nepoužívate, vždy ho odpojte z napájania pred jeho zostavením, demontážou alebo pred čistením. Zabráňte deťom v manipulácii so spotrebičom.

Spotrebič aj kábel uchovávajte mimo dosahu detí.

Spotrebič je určený na používanie v domácnostiach. Nepoužívajte ho v kuchynkách pre personál v predajniach, kanceláriách alebo na pracoviskách v poľnohospodárskych podnikoch, nie je určený na používanie pre klientov hotelov, motelov, penziónov a ďalších obytných budovách.

Zariadenie môžu používať osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou schopnosťou, alebo osoby bez skúseností a poznatkov, pod podmienkou, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom prevádzkovaní a uvedomujú si riziko.

Zabráňte deťom používať spotrebič ako hračku.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej nadmorskej výške do 2000 m.n.m.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Zariadenie je určené na používanie v domácnostiach, nikdy ho nepoužívajte pre komerčné ani priemyselné účely. Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti.

Pred pripojením výrobku k zdroju napájania skontrolujte, či je sieťové napätie zhodné alebo v hraniciach napätia uvedeného na štítku výrobku.

Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie zamotať ani ovinúť okolo prístroja.

Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič z napájacej siete mokrymi rukami a/alebo chodidlami.

Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, neťahajte za sieťový kábel ani ho nepoužívajte ako držiak pri manipulácii.

V prípade poruchy alebo poškodenia, spotrebič okamžite odpojte zo siete a kontaktujte autorizované oddelenie technickej pomoci. Zariadenie neotvárajte, aby ste predišli riziku vzniku nebezpečenstva. Servis a opravy zariadenia môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky.

B&B TRENDS SL nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržiavania týchto upozornení riadnym spôsobom.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Pred použitím

1. Spotrebič je vybavený bezpečnostnou poistkou, ktorá neumožní spustenie motora, ak nebude veko správne nasadené k ramenu/rukoväti alebo ak nie je zaistené miesto na čepele. Toto riešenie slúži na ochranu používateľa spotrebiča.
2. Pri demontáži alebo zostavovaní odšťavovača rukou zatlačte na hornú časť podávacieho hrdla na veku, následne zasuňte alebo vysuňte rameno do otvoru na veku.
3. Pri vyberaní lisovacieho sita najskôr zložte veko a vyberte nádobu na dužinu a následne otočte stredný diel o 30 stupňov, rukou pridržiavajte trubicu, a sito vyberte. Lisovacie sito sa automaticky vysunie z rotora.
4. Pred použitím skontrolujte, či sieťové napätie na štítku zodpovedá napätiu sieťovej zásuvky, aby ste sa vyhlí poškodeniu spotrebiča.
5. Umyte všetky odnímateľné diely (viď. časť „Údržba a čistenie“).
7. Pred spustením do prevádzky si prečítajte informácie označené ako „Dôležité varovanie“.

Odšťavovanie

1. Pred spustením spotrebiča skontrolujte, či je tlačidlo na telese spotrebiča v polohe STOP. Ak spotrebič nebol kompletne zostavený, spotrebič sa nespustí ani nezraní a nepoškodí osoby ani majetok.
2. Pred spustením spotrebiča do prevádzky skontrolujte, či sú lisovacie sito a rotor zablokované v mieste a či nedochádza k priamemu kontaktu čepele lisovacieho sita s priehľadným vekom. Nasadte priehľadné veko, zasuňte rameno do otvoru na veku a spotrebič zapnite.
3. Zapojte spotrebič do elektrickej siete, stlačte tlačidlo a spotrebič nechajte pracovať na sucho cca. 5 sekúnd. Vložte pripravenú zeleninu alebo ovocie do plniaceho otvoru odšťavovača, rovnomerne zatlačte tlačným valcom, pevnou rukou a pomaly. Vyrobíte čerstvú, prírodnú, kvalitnú a zdravú zeleninovú alebo ovocnú šťavu.
4. Upozornenie: pri stláčaní surovín tlačným valcom, musíte pôsobiť stálou alebo nepriamou tlakovou silou. Sila stlačenia nesmie byť vyššia ako 1 kg a nesmie byť príliš prudká, inak znížite kvalitu odšťavenej šťavy.

Prevádzkovanie

1. Spotrebič pripojte k zdroju el. napájania. Na displeji sa objaví 3 ako predvolená rýchlosť. Súčasne sa rozblíka číslo a názov rýchlosti.
2. Stlačte O/I. Spotrebič začína pracovať, ak sa číslo aj názov rýchlosti na displeji zmenia z blikania na súvislé svietenie. Spotrebič prestane pracovať, ak opäť stlačíte tlačidlo O/I, číslo a názov rýchlosti sa znova rozblíkajú.
3. Na zvýšenie alebo zníženie rýchlosti stlačte tlačidlo [-] [+]. Najvyššia rýchlosť je 5 a najnižšia rýchlosť je 1.

Rýchlosť	Názov rýchlosti	Rýchlosť otáčok (RPM)
1	SOFT FRUIT (MÄKKÉ OVOCIE)	7000
2	CITRUS (CITRUSOVÉ PLODY)	8800
3	PINEAPPLE (ANANÁS)	10200
4	APPLE (JABLKO)	12000
5	HARD VEGETABLE (TVRDÁ ZELENINA)	12500

Dane referencyjne użytowania:

Surovina (zložky)	Mnożstvo	Čas prevádzky
Namočená mrkva	5kg	7 minút

4. Ak chcete zvýšiť rýchlosť ihneď, stlačte tlačidlo „Pulse”, ktorého rýchlosť sa rovná rýchlosti č.
5. Tlačidlo O/I nemá vplyv na prácu tlačidlo „Pulse”.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Spotrebič vyčistíte ihneď po skončení jeho prevádzkovania. Pred vyčistením vypnite prepínačom a odpojte od zdroja napájania. Základňu čistíte mokrou handričkou. Neponárajte ju ani neoplachujte pod vodou, aby ste predišli zatečeniu alebo poškodeniu elektrických dielov.

1. Spotrebič je určený na časté používanie, motorová jednotka sa tak bude udržiavať v suchom a čistom stave.
2. Ak spotrebič neprevádzkujete po dlhšiu dobu, skladujte ho na suchom a vetranom mieste, aby nedošlo k zavlhnutiu alebo splesniveniu motorovej jednotky.
3. Teleso spotrebiča neumývajte pod vodou. Na čistenie jeho povrchu používajte iba vlhkú handričku. Ostatné diely ako je tlačný valec, veko, stredný diel, nádoba na dužinu, nádoba na šťavu, podávacia trubica a veko môžete umývať priamo pod vodou.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zariadení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradené elektronické a elektrické prístroje.

Veríme, že výrobok bude slúžiť k Vašej plnej spokojnosti.

KÖSZÖNJÜK, HOGY AZ ZELMER-T VÁLASZTotta. BÍZUNK BENNE, HOGY TERMÉKÜNK BEVÁLTJA A HOZZÁFÜZÖTT REMÉNYEKET ÉS ÖRÖMÉT LELEI HASZNÁLATÁBAN.

FIGYELMEZTETÉS

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. Tárolja olyan helyen, ahol később is megtalálja, ha kérdése merül fel a használattal kapcsolatban.

LEÍRÁS

1. Nyomórúd
2. Átlátszó fedél
3. Szűrő
4. Középső elem
5. Fogó/biztonsági kengyel
6. Maradékgyűjtő
7. Centrifuga
8. Motoros egység
9. Gyümölcslé tartály

VEZÉRLŐPANEL

1. Kijelző
2. Be-/ Kikapcsoló
3. Turbó
4. Sebességnövelő
5. Sebességcsökkentő
6. Átlátszó gyűrű

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Amennyiben a tápkábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében a gyártóval, szakszervízzel vagy szakemberrel cseréltesse ki.

A készüléket tisztításra és karbantartásra vonatkozó részben lévő utasítások szerint tisztítsa.

A tartozékcsere előtt vagy a forgó elemek kezelése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózathoz.

Ne használja a készüléket, ha a forgó szűrő megsérült.

Figyelem: nem rendeltetésszerű, helytelen használat esetén fennáll a sérülés kockázata!

A készüléket mindig áramtalanítsa, ha az felügyelet

nélkül marad, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt is gondoskodjon az áramtalanításról.

A készüléket gyermekeknek használni nem szabad. A készüléket és a tápkábelt gyerekektől tartsa távol.

A készülék otthoni használatra készült. Nem alkalmas munkahelyi vagy közkönyhák ellátására, továbbá boltokban, irodákban, munkahelyeken, mezőgazdasági gazdálkodásokban, szállodák – motelek, panziók és egyéb szálláshelyeken való felhasználásra.

A készüléket csökkent fizikai és érzékszervi, szellemi képességekkel rendelkezők, illetve a megfelelő tudással vagy tapasztalattal nem rendelkezők is csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások, illetve használatból eredő kockázatok ismeretében vehetik igénybe.

A készülékkel játszani nem szabad.

A készülék maximum 2000m-es tengerszint feletti magasságig használható.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék otthoni használatra készült, és semmilyen esetben kommerciális vagy ipari célokból nem használható.

A termék nem megfelelő vagy helytelen kezelése a garanciális jogok megszűnésével jár.

A termék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék követelményeinek (ezt a termék címkéjén ellenőrizheti).

Használat során ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne legyen összegubancolódva vagy a készülék köré tekeredve.

Vizes kézzel és / vagy lábbal ne csatlakoztassa hálózatra, illetve ne használja a készüléket!

Ne ráncigálja a tápkábelt, ne fogja azt a konnektorból való kihúzáskor, fogóként ne használja!

Üzemzavar vagy sérülés esetén azonnal kapcsolja le a hálózatról a készüléket, és lépjen kapcsolatba a hivatalos műszaki osztállyal. A veszély elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. Javításokat vagy egyéb munkálatokat a készüléken csakis a hivatalos márkaszervízben dolgozó szakember végezhet.

B&B TRENDS SL a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Használat előtt

1. A készülék a motor üzemelését blokkoló biztosító berendezéssel rendelkezik, mely akkor lép működésbe, amikor a fedél nincsen felszerelve a fogónál vagy a kés helyén nincs biztosítva. Ez a megoldás a felhasználók biztonságát szolgálja.
2. A gyümölcsprés szét- vagy összeszerelése során kézzel nyomja meg a fedelében lévő tálcát, majd csúsztassa be vagy ki a fogót a fedélen lévő nyílásba.
3. A szűrő kivétele során először vegye le a fedelet és a tartályt, majd fordítsa el 30 fokkal a középső elemet, kézzel tartva a gyümölcslé rudat, aztán vegye le. A gyümölcsprés szűrő automatikusan kicsúszik a centrifugából.
4. Az esetleges károk elkerülése érdekében használat előtt győződjön meg róla, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a javasolt feszültségnek.
5. Mossa meg az összes, szétszerelhető, kivethető elemet (lásd: „Tisztítás és karbantartás” fejezet).
7. A használat előtt figyelmesen olvassa el a „Fontos figyelmeztetések” címmel jelölt információkat.

Gyümölcslé préselése

1. Használat előtt ellenőrizze le, hogy a készülék törzsén lévő gomb a STOP pozícióban van-e. Ez minden esetben fontos, főként, ha még nem fejezte be a készülék összeszerelését, ilyen módon elkerülhető a készülék-, személyi és vagyoni kár.
2. Gyümölcslé préselés előtt ellenőrizze le, hogy a szűrő és a centrifuga le van-e blokkolva, és nincs közvetlen kapcsolat a szűrőben lévő kés és az átlátszó fedél között. Tegye fel az átlátszó fedelet, húzza be a fedélen lévő nyílást, majd kapcsolja be a készüléket.
3. Kapcsolja hálózatra a készüléket, nyomja meg a gombot és hagyja, hogy a készülék üresen/gyümölcs nélkül 5 másodpercen keresztül működjön. Helyezze be az előkészített zöldségeket vagy gyümölcsöket a gyümölcsprés adagolójába, a nyomórúddal egyenletesen nyomja meg, lassan, de határozottan. S a friss, finom, egészséges gyümölcslé elkezd folyni.
4. Figyelem: a gyümölcsök nyomórúddal történő nyomása során folytonos, közvetlen erő kifejtésre van szükség. A nyomóerő ne legyen több 1 kg-nál, illetve túl hirtelen sem, ellenben a préselés eredménye rosszabb lesz.

Üzemidő

1. Kapcsolja be a tápegységet. A képernyőn alapértelmezettként a 3. sebesség jelenik meg. Ugyanebben az időben a sebesség száma és megnevezése is megjelenik.
2. Nyomja meg az O/I gombot. Amikor a sebesség száma és megnevezése megjelenik a képernyőn, folyamatosan villog, a készülék pedig elkezd működni. A munka befejezéséhez ismételtlen nyomja meg az O/I gombot, a sebesség száma és megnevezése megint villogni fog.
3. A sebesség növelése vagy csökkentése érdekében nyomja meg a [-] [+] gombot. A legmagasabb sebesség az 5-ös, a legalacsonyabb az 1-es.

Sebesség	Üzem mód megnevezése	Fordulatszám (RPM)
1	SOFT FRUIT (PUHA GYÜMÖLCSÖK)	7000
2	CITRUS (CITRUSFÉLÉK)	8800
3	PINEAPPLE (ANANÁSZ)	10200
4	APPLE (ALMA)	12000
5	HARD VEGETABLE (KEMÉNY ZÖLDSÉGEK)	12500

Dane referencyjne użytkowania:

Összetevők	Mennyiség	Üzemidő
Beáztatott sárgarépa	5kg	7 perc

Amennyiben azonnal nagyobb sebességre van szüksége, nyomja meg a „Turbó” gombot, melynek a sebessége megegyezik az 5-ös fokozat sebességével. Az O/l gomb nincs hatással a „Turbó” gomb működésére.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A készüléket használat után azonnal tisztítsa! Tisztítás előtt kapcsolja ki, majd válassza le a hálózatról! A készülék fő törzsét törölje le nedves ronggyal! Ne öblítse, ne áztassa vízben, hogy a víz ne kerüljön bele, és a készülék ne hibásodjon meg!

1. A készüléket gyakran használja, így a motor száraz és tiszta marad.
2. Amennyiben hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, tartsa száraz és jól szellőztetett helyen, hogy a motor ne nedvesedjen vagy penészedjen be.
3. A készülék törzsét ne mossa! Tisztításhoz csak nedves rongyot használjon, azzal törölje a készüléket. Az egyéb elemeket, mint például a nyomórúd, fedél, középső elem, maradékgyűjtő tartály, gyümölcslé-tartály, gyümölcsprés rúdja és fedél, moshatja víz alatt is.

HULLADÉKKEZELÉS



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet. Ne dobja a terméket a szemétkosárba. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.

Reméljük, hogy a termék használatával elégedett lesz és megfelel az elvárásainak.

VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES ZELMER ȘI SPERĂM CA PRODUSUL SĂ FIE PE MĂSURA AȘTEPTĂRILOR DVS.

AVERTIZARE

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Depozitați-le într-un loc sigur pentru a le putea consulta și pe viitor.

DESCRIERE

1. Împingător
2. Capac transparent
3. Sită
4. Element mijlociu
5. Mâner
6. Recipient pentru resturi
7. Rotor
8. Corp
9. Recipient pentru suc

PANOU DE CONTROL

1. Ecran
2. ON/OFF
3. Pulse
4. Creșterea vitezei
5. Micșorarea vitezei
6. Element transparent

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service sau de către persoanele care dețin o calificare similară.

Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea și întreținerea.

Înainte de a schimba accesoriile sau de manipulare a pieselor

care se mișcă în timpul utilizării, opriți

dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare.

Nu folosiți dispozitivul dacă sita rotativă s-a deteriorat.

Avertizare: pericol potențial care poate conduce la vătămare corporală din cauza utilizării necorespunzătoare!

Deconectați întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare atunci când

este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezasambla sau curăța.

Dispozitivul nu poate fi utilizat de către copii.

Nu lăsați dispozitivul și cablul acestuia la îndemâna copiilor.

Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic. Produsul nu este destinat utilizării în:

spațiile de bucătărie ale personalului din magazine, birouri și locuri de muncă, ferme, de către clienții din hoteluri, moteluri, pensiuni și alte unități rezidențiale.

Acest dispozitiv poate fi utilizat de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau cognitive reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheați sau să fii primit anterior instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și să înțeleagă pericolele legate de acesta.

Copiii nu trebuie să li se permită să se joace cu dispozitivul.

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine maximă de 2000 m, deasupra nivelului mării.

AVERTIZĂRI IMPORTANTE

Acest dispozitiv este destinat doar uzului casnic și nu trebuie utilizat în niciun caz pentru uz comercial sau industrial. Utilizarea sau manipularea necorespunzătoare a produsului va anula garanția.

Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, verificați dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța tehnică a dispozitivului.

În timpul utilizării, cablul de alimentare nu trebuie să fie răsucit sau înfășurat în jurul produsului.

Nu folosiți, conectați sau deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu mâinile și/sau picioarele umede.

Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l deconecta de la priză. Nu folosiți cablul ca mâner.

Deconectați imediat produsul de la rețea în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați serviciul oficial

de asistență tehnică. Pentru a evita orice pericol, nu desfaceți carcasa dispozitivului. Reparațiile sau alte operațiuni pe dispozitiv, pot fi efectuate numai de către personalul tehnic calificat de la departamentul oficial de asistență tehnică al mărcii.

B&B TRENDS SL nu-și asumă răspunderea pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor, din cauza nerespectării acestor avertismente.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Înainte de utilizare

1. Mașina este echipată cu un dispozitiv de siguranță care împiedică funcționarea motorului în cazul în care capacul nu este fixat de mâner sau locul pentru lamă nu este securizat. Această soluție este concepută pentru a asigura siguranța utilizatorilor.
2. La dezasambarea sau asamblarea storcătorului, apăsați cu mâna partea superioară a alimentatorului din capac, apoi introduceți sau scoateți mânerul în orificiul din capac.
3. La demontarea sitei de stoarcere, mai întâi scoateți capacul și recipientul pentru reziduuri, și apoi rotiți elementul mijlociu cu 30 de grade, ținând cu mâna duza pentru suc și, apoi scoateți-l. Sita de stoarcere va ieși automat din rotor.
4. Pentru a evita deteriorarea, verificați dacă sursa de alimentare este compatibilă cu tensiunea specificată înainte de utilizare.
5. Spălați toate piesele care pot fi demontate (consultați secțiunea „Întreținere și curățare”).
7. Înainte de utilizare, citiți cu atenție informațiile marcate cu „Avertismente importante”.

Stoarcerea sucului

1. Înainte de utilizare, verificați dacă butonul de pe corpul dispozitivului se află în poziția STOP. Dacă ansamblul nu a fost finalizat, acest lucru împiedică pornirea mașinii și provocarea de daune aduse persoanelor sau bunurilor..
2. Înainte de a începe stoarcerea, verificați dacă sita de stoarcere și rotorul sunt blocate în loc și că nu există nici un contact direct între lama de pe sita de stoarcere și capacul transparent. Puneți capacul transparent, introduceți mânerul în orificiul din capac și apoi porniți mașina.
3. Porniți alimentarea, apăsați butonul și lăsați mașina să funcționeze în gol timp de 5 secunde. Puneți legumele sau fructele pregătite în alimentatorul pentru storcătoare, împingeți cu împingătorul uniform, ferm și încet. Veți obține un suc proaspăt, original, bun și sănătos din legume sau fructe.
4. Notă: Când împingeți mâncarea cu împingătorul, utilizați forța constantă sau indirectă. Forța de presare nu trebuie să fie mai mare de 1 kg sau prea bruscă, altfel efectul de stoarcere se va deteriora.

Timpul de lucru

1. Conectați la sursa de alimentare. Ecranul va afișa nr. 3 ca viteză implicită. Numărul vitezei și denumirea vitezei vor clipi în același timp.
2. Apăsați butonul O/I. Când numărul și denumirea vitezei de pe ecran trec din lumina intermitentă în lumină constantă, dispozitivul începe să funcționeze. Apăsați din nou butonul O / I pentru a opri funcționarea, iar numărul vitezei și denumirea vor începe să clipească din nou.
3. Apăsați butonul [-] [+] pentru a crește sau reduce viteza. Viteza cea mai mare este 5 și cea mai mică 1.

Viteza	Denumirea vitezei	Viteza de rotire (RMP)
1	SOFT FRUIT (FRUCTE MOI)	7000
2	CITRUS (CITRICE)	8800
3	PINEAPPLE (ANANAS)	10200
4	APPLE (MERE)	12000
5	HARD VEGETABLE (LEGUME TARI)	12500

Date de referință de utilizare:

Încărcare (ingrediente)	Cantitate 5kg	Timp de acțiune
Morcov umed		7 minute

Când aveți nevoie de o viteză mai mare instantaneu, apăsați tasta „Pulse”, viteza va fi egală cu viteza 5. Butonul O / I nu va afecta butonul „Pulse”.

ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Curățați dispozitivul imediat după utilizare. Înainte de a curăța dispozitivul, opriți comutatorul și deconectați produsul de la sursa de alimentare. Ștergeți corpul principal cu o cârpă umedă. Nu-l clătiți și nu-l introduceți în apă pentru a preveni scurgerile sau deteriorarea dispozitivului

1. Această mașină trebuie folosită des, pentru a menține motorul uscat și curat.
2. În cazul în care mașina nu este folosită pentru o perioadă mai lungă de timp, depozitați-o într-un loc uscat și ventilat pentru a preveni umezirea sau mucegăirea motorului.
3. Nu spălați corpul mașinii. Când curățați, ștergeți numai cu o cârpă umedă. Alte componente, cum ar fi împingătorul, capacul, elementul mijlociu, recipientul pentru reziduuri, recipientul pentru suc, duza pentru suc și capacul pot fi spălate direct în apă.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamente electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și refolosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.

Sperăm ca produsul să fie pe măsura așteptărilor dumneavoastră.

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР ZELMER. ЖЕЛАЕМ, ЧТОБЫ ИЗДЕЛИЕ РАБОТАЛО ДЛЯ ВАШЕГО УДОВОЛЬСТВИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пожалуйста, перед использованием изделия внимательно прочитайте инструкцию по применению. Храните данный документ в безопасном месте для будущего применения.

ОПИСАНИЕ

1. Толкатель
2. Крышка из прозрачного пластика
3. Сито для сока
4. Соединительное кольцо
5. Закрепительная ручка
6. Емкость для жмыха
7. Ротор
8. Основной корпус
9. Контейнер для сока

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

1. Экран
2. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
3. Кнопка «Pulse»
4. Кнопка увеличения скорости
5. Кнопка уменьшения скорости
6. Прозрачный ободок

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Если шнур поврежден, во избежание опасности, его должен заменить производитель, служба гарантийного обслуживания или квалифицированные лица.

Для очистки действуйте согласно разделу «Очистка и техобслуживание» данного руководства.

Перед заменой аксессуаров или контактных частей, которые двигаются при использовании, выключите прибор и отключите от электросети.

Не используйте прибор, если сито повреждено.

Внимание: потенциальная опасность травматизма при неправильном использовании!

Когда прибор не используется, а также перед сборкой, разборкой или очисткой всегда отключайте его от электросети.

Не позволяйте детям использовать прибор. Храните прибор и его кабель вне досягаемости для детей.

Данное устройство предназначено для эксплуатации в бытовых условиях и не должно применяться в следующих случаях:

На кухнях для персонала в магазинах, офисах и на рабочих местах, на фермах; клиентами в отелях, мотелях, гостиницах типа «постель и завтрак» и других жилых помещениях сдаваемых в аренду.

Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо лица без опыта и знаний, если они прошли контроль или инструктаж относительно безопасного применения прибора и понимают связанные с этим опасности.

Не позволяйте детям играть с устройством.

Данное устройство предназначено для использования на максимальной высоте 2000 м над уровнем моря.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Данный прибор предназначен для домашнего использования и ни при каких обстоятельствах не должен использоваться в коммерческих или промышленных целях. Любое неправильное использование или неправильное обращение с изделием аннулирует гарантию.

Перед подключением изделия убедитесь, что напряжение в сети соответствует требованиям, указанным на ярлыке изделия.

Во время эксплуатации сетевой кабель не должен спутываться или наматываться на прибор.

Не используйте, не подключайте и не отключайте прибор от сети мокрыми руками или ногами.

Не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от розетки или перенести его.

В случае поломки или повреждения устройства немедленно отключите его от сети и обратитесь в официальную службу технической поддержки. Во избежание несчастных случаев не открывайте устройство. Выполнять ремонтные работы или техническое обслуживание прибора может только уполномоченный персонал официальной службы технической поддержки бренда.

Компания «B&B TRENDS SL» не несет никакой ответственности за ущерб, который может быть причинен людям, животным или предметам в результате несоблюдения данных инструкций.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Перед применением

1. Данный аппарат оснащен предохранительным устройством: когда ручка не закрепляет крышку или основание ножа не закреплено, мотор не может вращаться. Это сделано, чтобы гарантировать безопасность пользователя.
2. При разборке и сборке соковыжималки нажмите рукой на верхнюю часть загрузочного окна крышки, затем, применяя силу, задвиньте или выдвиньте ручку из гнезда крышки.
3. При снятии сита для сока сначала снимите крышку и емкость для жмыха, затем поверните соединительное кольцо на 30 градусов, удерживая рукой насадку для сока, и подтяните; сито для сока автоматически снимется с ротора.
4. Во избежание повреждений, перед использованием сначала проверьте источник питания на соответствие расчетному напряжению.
5. Очистите все разборные детали (смотрите раздел «Техническое обслуживание и очистка»).
7. Перед использованием, пожалуйста внимательно прочитайте “Важные предупреждения”.

Выжимка сока

1. Перед использованием убедитесь, что кнопка включения основного аппарата – в режиме остановки; если устройство не полностью собрано, запуск основного аппарата блокируется во избежание травм или повреждения имущества.
2. Перед выжимкой сока убедитесь, что сито для сока и ротор закреплены в своих положениях и что нет плотного контакта между ножом сита для сока и прозрачной крышкой. Установите прозрачную крышку, установите закрепительную ручку в гнездо крышки, затем включите аппарат.
3. Включите электропитание, нажмите кнопку, чтобы дать аппарату поработать 5 секунд без нагрузки. Поместите подготовленный овощ или фрукт в загрузочное окно соковыжималки, прижмите толкателем – равномерно, жестко и медленно. Свежевыжатый овощной или фруктовый сок – это натуральный продукт, полезный для здоровья.
4. Примечание: при прижимании продуктов толкателем сила должна применяться равномерно или косвенно; сила нажима не должна превышать 1 кг и не должна быть слишком резкой, иначе эффект будет снижен.

Эксплуатация

1. Подключите к сети питания. На экране по умолчанию будет отображаться 3 скорость. Также одновременно будут мигать номер и название скорости.
2. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Когда число и название скорости на экране перестанут мигать и будут гореть постоянно, механизм начинает работать. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ еще раз, чтобы остановить работу, и число и название скорости снова начнут мигать.
3. Нажмите кнопки [-] [+], чтобы увеличить или уменьшить скорость. Самая высокая скорость - 5, самая низкая - 1.

Скорость	Название скорости	Скорость вращения (об/мин)
1	МЯГКИЕ ФРУКТЫ	7000
2	ЦИТРУСОВЫЕ	8800
3	АНАНАСЫ	10200
4	ЯБЛОКИ	12000
5	ЖЕСТКИЕ ОВОЩИ	12500

Dane referencyjne użytkowania:

Загрузка (ингредиенты)	Количество	Время работы
Вымоченная морковь	5 кг	7 минут

Если вам нужно немедленно повысить скорость, нажмите кнопку «Pulse», скорость которой равна скорости 5. Кнопка «Pulse» не зависит от кнопки ВКЛ/ВЫКЛ.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Устройство следует чистить сразу же после использования. Перед очисткой устройства выключите переключатель и отсоедините устройство от источника питания. Протрите главный корпус влажной тряпкой. Не промывайте и не замачивайте его в воде, чтобы предотвратить протекание или повреждение устройства.

1. Данный аппарат предназначен для частого использования, потому поддерживайте мотор в сухом и чистом виде.
2. В случае длительного неиспользования храните аппарат в сухом и хорошо вентилируемом месте, чтобы мотор не покрывался влагой и плесенью.
3. Не мойте основную часть изделия. При очистке только протрите его влажной тряпкой. Остальные детали, такие как толкатель, крышка, соединительное кольцо, емкость для жмыха, контейнер для сока, крышка насадки для сока, можно мыть прямо в воде или в посудомойке при температуре до 45 градусов.

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ



Данное изделие соответствует Европейской Директиве 2012/19/EU по электрическим и электронным устройствам, известной как WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования), которая является правовой основой, применимой в Европейском Союзе для утилизации и повторного использования отработанных электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте данное изделие в контейнер для мусора; вместо этого обратитесь в ближайший пункт по сбору электрических и электронных отходов.

Надеемся, вы останетесь довольны данным изделием.

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER, НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате продукта. Съхранявайте ги на безопасно място за бъдеща справка.

ОПИСАНИЕ

1. Тласкач
2. Прозрачен капак
3. Решето
4. Централен елемент
5. Дръжка
6. Контейнер за отпадъци
7. Ротор
8. Корпус
9. Контейнер за сок

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

1. Екран
2. ВКЛ./ИЗКЛ.
3. Пулс - бутон
4. бутон за увеличаване на скоростта
5. бутон за намаляване на скоростта
6. прозрачен елемент

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов оторизиран сервиз или подходящо квалифицирано лице, за да се избегне опасност. Устройството трябва да се чисти в съответствие с инструкциите от раздела „Съхранение и почистване“.

Изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта, преди да сменяте приставки или да боравите с части, които се движат по време на работа.

Не използвайте уреда, ако въртящото се сито има повреди.

Предупреждение: Опасност от нараняване поради неправилна употреба!

Винаги изключвайте уреда от захранването, ако същият ще бъде оставен без надзор, както и преди да го сглобявате, разглобявате или почиствате.

Този уред може да се използва от деца.

Пазете този уред и захранващия му кабел далеч от деца.

Този уред е предназначен за домашна употреба. Не е предназначен за употреба в

кухни за персонал в магазини, офиси и работни места, ферми, от клиенти в хотели, мотели, пансиони и други жилищни съоръжения.

Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са получили надзор или инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните опасности. Децата не трябва да играят с уреда.

Устройството е предназначено за използване на максимална надморска височина от 2000 метра над морското равнище.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Уредът е предназначен за домашна употреба в домовете и не е предназначен за търговска и промишлена употреба. Всяка неправилна употреба или неправилно боравене, ще направи гаранцията невалидна.

Преди да включите продукта в контакта, проверете дали мрежовото ви напрежение е същото като това, посочено на етикета на продукта. Захранващият кабел не трябва да се заплита или да се увива около продукта по време на употреба.

Не натискайте или използвайте уреда, ако сте с мокри или влажни ръце и/ или крака.

Никога не дърпайте самия кабел. Не използвайте кабела за дръжка.

Изключете незабавно продукта от електрическата мрежа в случай на авария или повреда и се свържете с упълномощена служба За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка на марката може да извършва ремонти или процедури на устройството.

B&B TRENDS SL изрично отказва отговорност за всички щети, причинени на хора, животни или вещи, които могат да възникнат вследствие на неспазването на тези предупреждения.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДИ ПЪРВО ИЗПОЛЗВАНЕ

1. Уредът притежава предпазителя, който с цел осигуряване на безопасността на потребителя не дава възможност на включването на двигателната част, ако дръжката не е дръпната върху капака или режещият елемент не е бил поставен правилно.
2. По време на монтирането или демонтирането на сокоизтисквачката да се държи с длан горната част на хранващия улей, а след това дръжката да се дръпне или освободи от улеите на капака.
3. Преди изваждането на цедката на сокоизтисквачката първо да се демонтира капака и съда за отпадъците, а след това да се обърне средната купа максимално за 30°, като се държи с длан улея за изливане на сока. След повдигането на решето на сокоизтисквачката, тя ще се изключи от двигателната част автоматично.
4. Преди използването да се провери хранването, дали има съответното номинално напрежение, за да се избегне повреждането на уреда.
5. Да се мие само тези части, които могат да се демонтират (виж точката "Съхранение и почистване")
7. Преди използването да се прочете точката "Важни предупреждения".

Изтискване на сок

1. Преди използването да се провери, дали бутонът на превключвателя в основата на уреда е бил поставен на позиция STOP, за да се избегне включването на уреда преди да се приключи монтирането, и следователно опасността за причиняване на щети на хора или имущество.
2. Преди включването на сокоизтисквачката да се провери, дали решето на сокоизтисквачката и двигателната част са били поставени правилно, както и дали решето на сокоизтисквачката не допира до прозрачния капак. След слагането на прозрачния капак да се дръпне лоста върху улеите на капака и да се включи уреда.
3. След включването на хранването да се натисне бутон и да се позволи, уредът да работи чрез 5 сек. без влагането на суровина. Приготвените зеленчуци или плодове да се слагат до хранващия улей и да се натискат с тласкача равномерно, бавно и с усет, за да се получи свеж, оригинален, вкусен и здрав сок.
4. Внимание: за да се осигури най-добрите резултати на работата на сокоизтисквачката, трябва да се натиска суровина с тласкача без резки движения и с равномерна сила, натискът на която не е по-голям от 1 кг., прекалено внезапна сила, в противен случай ефектът от изцеждането ще бъде намален.

Време на работа

1. Свържете хранването. Екранът ще покаже 3 като скорост по подразбиране. Номерът на скоростта и името ще мигат едновременно.
2. Натиснете клавиша O / I. Когато номерът и названието на скоростта на екрана се променят от мигаща към постоянна светлина, устройството започва да работи. Натиснете отново бутон O / I, за да спрете работата и номерът и названието на скоростта ще започнат отново да мигат.
3. Натиснете бутон [-] [+], за да увеличите или намалите скоростта. Най-високата скорост е 5, а най-ниската е 1.

Скорост	Название на скоростта	Скорост на въртене (RPM)
1	SOFT FRUIT (МЕКИ ПЛОДОВЕ)	7000
2	CITRUS (ЦИТРУСИ)	8800
3	PINEAPPLE (АНАНАС)	10200
4	APPLE (ЯБЪЛКА)	12000
5	HARD VEGETABLE (ТВЪРДИ ЗЕЛЕНЧУЦИ)	12500

Референтни данни за употреба:

Зареждане (съставки)	Количество	Време на работа
Накиснат морков	5kg	7 минути

1. Когато се нуждаете от незабавна по-висока скорост, натиснете бутона "Pulse", тази скорост е същата като скорост 5. Клавишът 0 / I няма да има ефект върху бутона "Pulse".

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Очиствайте устройството веднага след употреба. Преди почистване на устройството изключете превключвателя и отключете продукта от захранването. Бършете главния корпус с мокра кърпичка. Не изплаквайте и не потапяйте във вода, за да предотвратите теч или повреда на устройството.

1. Уредът трябва да се употребява често за да се поддържа двигателната част суха и чиста.
2. В случай на по-дълъг престой в употребата му, уредът да се поставя на сухо и добре проветрявано място, за да се избегне възникването на влага и плесен в двигателната част.
3. Основата на уреда не бива да се мие. За нейното почистване да се използва само влажна кърпичка. Други части – м. др. тласкач, капака, централен елемент, контейнер за отпадъци и улея за изливане на сока – могат да се мият директно под текуща вода.

УТИЛИЗИРАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с европейската директива 2012/19 / ЕС относно електрическите и електронни устройства, известна като WEEE (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и повторна употреба на отпадъчни електронни и електрически устройства. Не изхвърляйте този продукт в кошчето, вместо това отидете до центъра за събиране на електрически и електронни отпадъци, който е най-близо до вашия дом.

Надяваме се, че ще останете доволни от този продукт.

МИ РАДІ, ЩО ВИ ВИБРАЛИ ПРОДУКЦІЮ ZELMER, І СПОДІВАЄМОСЯ, ЩО ВОНА ВИПРАВДАЄ ВСІ ВАШІ СПОДІВАННЯ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед застосуванням цього приладу уважно вивчіть інструкції щодо використання. Збережіть цю інструкцію в безпечному місці для подальшого використання.

ОПИС

1. Штовхач
2. Прозора кришка
3. Сито для соку
4. Середнє кільце
5. Важіль
6. Ємність для макухи
7. Шнек
8. Блок двигуна
9. Контейнер для соку

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

1. Екран
2. Кнопка ВВІМК/ВИМК
3. Кнопка pulse
4. Кнопка збільшення швидкості
5. Кнопка зменшення швидкості
6. Прозорий обідок

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Якщо шнур пошкоджено, то, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити виробник, служба гарантійного обслуговування або кваліфіковані особи.

Для очищення дійте згідно з розділом «Очищення та технічне обслуговування» цього керівництва.

Перед заміною аксесуарів та контактних частин, які рухаються під час використання, вимкніть прилад та від'єднайте від електромережі.

Не використовуйте прилад, якщо поворотний фільтр пошкоджено.

Увага: потенційна небезпека травматизму за неправильного використання!

Коли прилад не використовується, а також перед збиранням, розбиранням або очищенням приладу завжди вимикайте його від електромережі.

Не дозволяйте дітям використовувати прилад. Зберігайте прилад та його кабель у недоступному для дітей місці.

Цей пристрій призначений для експлуатації в побутових умовах і не повинен застосовуватися в таких випадках:

На кухнях для персоналу в магазинах, офісах і на робочих місцях, у будинках на фермах; клієнтами в готелях, мотелях, закладах типу «ліжко і сніданок» та інших житлових приміщеннях.

Цей прилад може використовуватись особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами без досвіду і знань, якщо вони пройшли контроль або інструктаж щодо безпечного застосування приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

Цей пристрій призначений для застосування на максимальній висоті 2000 м над рівнем моря.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей прилад призначений лише для домашнього використання і за жодних обставин не повинен використовуватися в комерційних або промислових цілях. Будь-яке неправильне використання або неправильне поводження з виробом анулює гарантію.

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга в мережі відповідає вимогам, зазначеним на ярлику виробу.

Під час експлуатації мережевий кабель не повинен сплутуватися або намотуватися на прилад.

Не використовуйте прилад, не вмикайте його і не вимикайте з мережі мокрими руками та/або ногами.

Не тягніть за кабель, щоб відключити прилад від розетки або перенести його.

У разі поломки або пошкодження приладу негайно вимкніть його з мережі і зверніться до офіційної служби технічної підтримки. Щоб уникнути нещасних випадків, не розбирайте прилад. Виконувати ремонтні роботи або технічне обслуговування приладу може тільки вповноважений персонал офіційної служби технічної підтримки бренду.

Компанія «**B&B TRENDS SL**» не несе жодної відповідальності за шкоду, яка може бути заподіяна людям, тваринам або предметам у результаті недотримання інструкцій.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Перед використанням

1. Цей апарат оснащено запобіжним пристроєм: коли ручка не закріплює кришку або основу ножа не закріплено, двигун не може обертатись. Це зроблено, щоб гарантувати безпеку користувача.
2. Під час розбирання та збирання соковитискачки натисніть рукою на верхню частину вікна для завантаження кришки, застосовуючи силу, проштовхніть або вийміть ручку з гнізда кришки.
3. Під час розбирання сита для соку спочатку зніміть кришку та ємність для макухи, потім поверніть середнє кільце до 30 градусів, утримуючи рукою насадку для соку, та підтягніть; сито для соку автоматично зніметься з ротора.
4. Щоб уникнути пошкоджень, перед використанням приладу спочатку перевірте джерело живлення на відповідність розрахунковій напрузі.
5. Очистьте всі розбірні деталі (дивіться розділ «Технічне обслуговування та очищення»).
7. Перед використанням, будь ласка, уважно прочитайте «Важливі попередження».

Витискання соку

1. Перед використанням переконайтеся, що кнопка увімкнення основного апарата – в режимі зупинки; якщо пристрій не повністю зібраний, запуск основного апарата блокується задля уникнення травм або пошкодження майна.
2. Перед витисканням соку переконайтеся, що сито для соку та ротор закріплені в їхніх положеннях і що відсутній щільний контакт між ножем сита для соку та прозорою кришкою. Встановіть прозору кришку, встановіть ручку у гніздо кришки, потім увімкніть апарат.
3. Увімкніть живлення, натисніть кнопку, щоб дати апаратові попрацювати 5 секунд без навантаження. Помістіть підготований овоч або фрукт у вікно для завантаження соковитискачки, притисніть штовхачем – рівномірно, жорстко та повільно. Свіжовичавлений овочевий або фруктовий сік – це натуральний продукт, корисний для здоров'я.
4. Примітка: під час притискання продуктів штовхачем силу слід застосовувати рівномірно та непрямо, сила натискання не повинна перевищувати 1 кг і не повинна бути надто різкою, інакше ефект буде меншим.

Експлуатація

1. Підключіть прилад до мережі живлення. На екрані за замовчанням відобразиться 3 швидкість. Також одночасно блиматимуть номер і назва швидкості.
2. Натисніть кнопку ВВІМК/ВИМК. Коли число і назва швидкості на екрані перестануть блимати і горітимуть постійно, механізм почне працювати. Натисніть кнопку ВВІМК/ВИМК ще раз, щоб зупинити роботу, і число та назва швидкості знову почнуть блимати.
3. Натисніть кнопки [-] [+], щоб збільшити або зменшити швидкість. Найвища швидкість – 5, найнижча – 1.

Швидкість	Назва швидкості	Швидкість обертання (об/хв)
1	М'ЯКІ ФРУКТИ	7000
2	ЦИТРУСОВІ	8800
3	АНАНАСИ	10200
4	ЯБЛУКА	12000
5	ЖОРСТКІ ОВОЧІ	12500

Використовуйте для довідки:

Завантаження (інгредієнти)	Кількість	Час роботи
Вимочена морква	5kg	7 хвилин

Якщо вам потрібно негайно підвищити швидкість, натисніть кнопку «Pulse», швидкість якої дорівнює швидкості 5. Кнопка «Pulse» не залежить від кнопки ВВІМК/ВИМК.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

Пристрій слід чистити відразу ж після використання. Перед очищенням пристрою вимкніть вимикач і від'єднайте виріб від джерела живлення. Протріть головний корпус вологою ганчіркою. Не промивайте і не замочуйте його у воді, щоб запобігти протіканню або пошкодженню пристрою.

1. Цей апарат призначений для частого використання, тому підтримуйте двигун у сухому та чистому вигляді.
2. У разі тривалого невикористання зберігайте апарат у сухому та добре вентиляваному місці, щоб двигун не вкривався вологою та пліснявою.
3. Не мийте основний апарат, під час очищення лише протирайте його вологою ганчіркою. Інші деталі, такі як штовхач, кришка, середнє гніздо, ємність для макухи, контейнер для соку, кришка насадки для соку, можна мити безпосередньо у воді.

УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ



Цей прилад відповідає Європейській Директиві 2012/19/EU для електричних і електронних пристроїв, відомій як WEEE (Директива ЄС про відходи електричного та електронного устаткування), яка є правовою основою, що застосовується в Європейському Союзі для утилізації і повторного використання відпрацьованих електронних та електричних пристроїв. Не викидайте цього виробу в контейнер для сміття – зверніться до найближчого пункту збирання електричних та електронних відходів.

Сподіваємось, ви залишитесь задоволені цим приладом.

PROCEDURA SERWISOWA

1. Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.
2. W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**
3. Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest:
 - ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),
4. Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie od 14 do 21 dni roboczych.
5. Wysyłka produktu do serwisu odbywa się za pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy Eurogama Sp. z o.o., po wcześniejszym zgłoszeniu usterki do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego - nr RMA.
6. Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego.
7. Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.
8. Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.
9. Produkt powinien być odesłany w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.
10. Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.
11. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient Końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą Eurogama Sp. z o.o. a Dystrybutorem za pomocą odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny z Działem Księgowym firmy Eurogama pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **renata.piasek@zelmer.pl**
12. Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
13. W przypadku braku oryginalnego opakowania Firma Eurogama nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.

15. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

16. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl** w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.

17. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

18. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową - wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.



EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebením. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vzáhuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevztahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrne alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garانتálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/ javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték,

és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.

A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке – кассового чека.

Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервис на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервис извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несутірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Соковыжималка / Соковижималка

Series: ZJE. MOD: ZJE6800

220-240V~ 50-60HZ NOM. 800W MAX. 1100W

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.

C. Cataluña, 24 · P.I. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · Spain

12/2021